

# VIVA PINTER

Hommage à Harold Pinter,  
Prix Nobel de Littérature 2005

## contacts

### Université Lyon 3

Organisatrice:

Brigitte Gauthier

brigitte\_gauthier@wanadoo.fr

06 08 34 41 71

Assistante : Laurence Fiole

fiolelaurence@yahoo.fr

06 08 95 18 70

Centre de Recherche : IETT

Gregory Lee

gblee@gregorylee.net

Affaires Culturelles Lyon 3

Marc Le Person

Leperson@univ-lyon3.fr

Christine Durand

cdurand@univ-lyon3.fr

### ENS LSH

Affaires Culturelles ENS-LSH

davidgauthier@ens-lsh.fr

04 37 37 60 00/61 40

Enseignement artistique

Etudes théâtrales

jeanloup.riviere@wanadoo.fr

Centre études Poétiques

Jean-Marie Gleize@ens-lsh.fr

Enseignement anglais

Frédéric Regard

flook@wanadoo.fr

[www.sens-public.org/vivapinter/](http://www.sens-public.org/vivapinter/)

## VIVA PINTER, Mars 2007 (programme sous réserve de quelques modifications)

Viva Pinter se propose de conjuguer des regards d'universitaires, de metteurs en scène, de cinéastes et de juristes pour faire entendre la voix de Pinter. Pinter reste un mystère. On connaît rarement son œuvre alors qu'il est notre Shakespeare contemporain. Il a su conjuguer une forme concise, fragmentée, et syllogistique avec une perception aiguë des métaphores de notre temps. Nous désirons faire entendre le discours politique derrière l'humour et rappeler le savoir-faire dramatique de l'homme politique. Pinter n'est pas un commentateur de l'actualité, il n'est pas un journaliste. Il n'est pas l'analyste des faillites démocratiques et des dérives totalitaires. Pinter est avant tout un conteur, or ses comédies et ses drames ne sont pas seulement de la littérature. Ses mises en scène des jeux de pouvoir sont les instruments de l'un des derniers grands humanistes actuels.

**VIVA PINTER, l'événement (2 - 21 mars 2007)** Il permettra aux jeunes étudiants de travailler avec le texte en amont du colloque, encadrés par des professionnels du théâtre et du cinéma, de rencontrer et de dialoguer avec les grands organismes représentant les Droits de l'Homme et de pouvoir visionner des films, lire et entendre les œuvres de Pinter et les faire vivre dans la ville de Lyon pour les porter à l'écoute du grand public.

**VIVA PINTER, le colloque international (22, 23, 24 mars 2007)** commence avec La Grande Conférence de Schlöndorff sur l'esprit de résistance de Harold Pinter, Amphi Auguste Comte, le 23 mars des spécialistes de théâtre et de droit présenteront son engagement contre la torture et ses textes militants à l'Amphi Malraux, le 24 mars se déroulera à l'ENS LSH avec les metteurs en scène et les cinéastes des œuvres de Pinter.

Le colloque se terminera par une projection de *L'Ami retrouvé* à l'Institut Lumière et un débat Ciment / Schatzberg

**Organisatrice : Brigitte Gauthier, Historienne du théâtre et du cinéma, Professeur, Université Lyon 3**

*Pinter, the Caretaker of the Fragments of Modernity* (Ellipses, 1998)

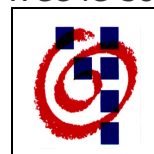
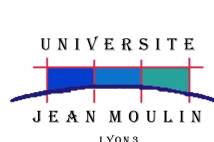
*Harold Pinter, le maître de la fragmentation*

*Harold Pinter et les dramaturges de la fragmentation,*

*Dramaturges et cinéastes de l'antipsychiatrie : Entretiens sur l'ère de la fragmentation* (L'Harmattan, 2003)

Organisé par

Avec le soutien de



Université de Lyon



VILLE DE LYON



LE DÉPARTEMENT



INSTITUT

LUMIÈRE

SACD

Société des auteurs et compositeurs dramatiques

PARIS/BRUXELLES/MONTRÉAL Lyon - Saint-Etienne

Les services de la vie étudiante

CROUS



GRAND LYON

DECITRE

Sens

[public]

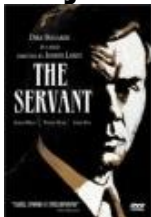
L'Harmattan

Éditions Gallimard

RADAC

## VIVA PINTER, l'événement

### Projections ENS LSH



### Master Class ENS LSH

### Séminaire ENSATT

### Séminaire CEP



### Projection CHRD

## ENS LSH Affaires Culturelles [Théâtre Kantor 15 Parvis Descartes, Lyon 7<sup>ème</sup> \(Métro Debourg\)](#)

### ▣ **Vendredi 2 mars 20h** *The Servant* Joseph Losey, 1963, 115 mn (VOSTF)

Un film exceptionnel, adapté du roman de Robin Maugham. Une plongée élégante et sans concessions dans les méandres du système de classes britannique. Le style de ce film est unique: sophistiqué, méchant et réfrigérant. Dirk Bogarde interprète Barrett, un domestique engagé par Tony (James Fox), un jeune aristocrate paresseux, afin de s'occuper de la demeure géorgienne qu'il vient d'acquérir. Lorsque Barret se rend compte que la fiancée de Tony (Wendy Craig), une jeune femme de très bonne famille, représente une menace pour son désir de domination sur cette demeure, il charge sa propre petite amie, d'une vulgarité sans nom, d'y remédier. Au final, les rôles sont inversés.

### ▣ **Mardi 13 mars 20h.....***Accident* Joseph Losey, 1967, 105 mn (VOSTF)

Oxford l'été. Sous un vernis d'amabilité, une atmosphère faite de ressentiments et de cruauté se tisse entre deux professeurs (Dirk Bogarde et Stanley Baker). Ils ont tous deux eu des rapports avec la même étudiante dont le petit ami vient d'être tué dans un accident de voiture. Le travail sur la représentation du temps, le jeu subtil des acteurs en font un film qui perturbe par son calme même. Interprété par Michael York, Vivien Merchant, Jacqueline Sassard, Alexander Knox, Delphine Seyrig et Pinter lui-même dans le rôle de Bell.

### ▣ **Vendredi 16 mars 20h** *The Go-Between* Joseph Losey, 1971, 118 mn (VOSTF)

*Le Messenger*. Léo Colson (Michael Redgrave) se souvient de l'année de ses treize ans. En 1900, le jeune Léo (Dominic Guard) avait passé les vacances dans la propriété de son ami Marcus dans le Norfolk. Marian (Julie Christie), la sœur de Marcus, s'entichait du jeune Léo, elle lui demande de jouer le rôle de messenger entre elle et le fermier voisin Ted (Alan Bates), à l'insu de son fiancé (Edward Fox). Le roman de L.P. Hartley est un classique moderne, une analyse dévastatrice des motivations voilées et des émotions cachées de la nature humaine. *Le Messenger* est l'un des plus beaux films sur la mémoire grâce à l'ajout d'un procédé d'encadrement. Redgrave interprète Léo devenu vieux au début et à la fin du film.

### ▣ **Le Scénario Proust** Philippe Lanton (étudiants ENS LSH)

Dans le cadre des Master Classes de Jean-Loup Rivière, Philippe Lanton, metteur en scène de *Trahisons* (Athénée 2006), travaillera avec les étudiants sur ce texte écrit entre 1972 et 1973 par H. Pinter, J. Losey et Barbara Bray. Il partira des liens avec *Trahisons* (1977) qui met en scène le délabrement des relations amoureuses, la mémoire des sentiments, l'érosion du temps et la dialectique infernale du mensonge et de la vérité.

### ▣ **Écriture Dramatique** Enzo Cormann (étudiants ENSATT)

### ▣ **Mercredi 21 Mars 15h – 17h CEP** Les poèmes de Harold Pinter 18h Lecture

Centre d'Études Poétiques de Jean-Marie Gleize avec William Baker, Northern Illinois University et Jean Pavans, traducteur

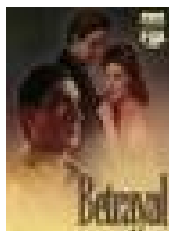
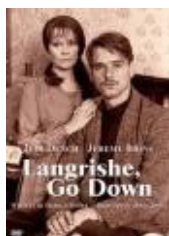
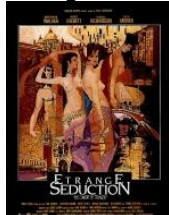
### ▣ **Mercredi 21 Mars 20h30 CHRD** *The Trial* (Le Procès) David Jones, 1989, 115 mn

Roman de Kafka, scénario de Harold Pinter, en présence du réalisateur David Jones

[Centre d'Histoire de la Résistance et de la Déportation \(CHRD\) 14, avenue Berthelot 69 007 Lyon](#)

## VIVA PINTER, l'événement

### Projections Lyon 3



### Café Philo



### Forum Droits de l'Homme

### Spectacle

## UNIVERSITE JEAN MOULIN LYON 3

Site de la Manufacture des Tabacs, Amphi Malraux, 18 rue Rollet, Lyon 8<sup>ème</sup> (Métro Sans-souci)

## Affaires Culturelles

### ▣ Mardi 7 mars 18h *The Comfort of Strangers* Paul Schrader, 1991, 105 mn (VOSTF)

*Etrange Séduction*. Adaptation d'un roman de Ian MacEwan. Scénario de Harold Pinter. Rupert Everett et Natasha Richardson interprètent un couple d'Anglais insatisfaits, qui passent des vacances d'une étonnante intensité à Venise. Christopher Walken et Helen Mirren interprètent un mystérieux couple plus âgé, qui tisse une amitié avec eux et les attire dans leur palais où ils les prennent dans l'entrelacs mystérieux de leurs propres intimité. Walken enfreint toutes les frontières et donne au film une atmosphère menaçante aux limites de la folie. Mais la véritable star de ce film reste le puzzle du comportement humain, reflété dans les surfaces noires et ensorcelantes de Venise. "Les deux victimes sont bien entrées par cette porte, commente Pinter, et le terrifiant Christopher Walken les a engloutis."

### ▣ Mercredi 14 mars 18h *Langrishe Go Down* David Jones, 1978, 112 mn (VO)

Adaptation d'un roman de Aidan Higgins. Scénario de Harold Pinter. Imogen Langrishe (Judi Dench) est la plus jeune de quatre soeurs célibataires. Elle vit à Celbridge, dans le comté de Kildare, à la fin des années 30. Elle se souvient d'une histoire d'amour avec un étudiant allemand peu scrupuleux Otto Beck (Jeremy Irons).

### ▣ Du Lundi 19 mars au Vendredi 23 Mars

#### *Portrait de Harold Pinter* Roberto Ando, 1998; 40 mn (VOSTIT) (en boucle)

Harold Pinter, son œuvre et son engagement politique

### ▣ Vendredi 23 mars 18h *Betrayal* (*Trahisons Conjugales*) David Jones, 1981, 95 mn

En présence de David Jones. Les couples, la vérité et le mensonge. Un film qui contient l'essence de l'œuvre de Pinter.

### Mardi 13 mars 19h30

#### ▣ **Café Sens Public** Shakespeare/Pinter par Clifford Armion (Doctorant, Lyon 3)

[Sens] [Public] est une revue électronique internationale ([www.sens-public.org](http://www.sens-public.org)) qui publie des articles à fort contenu de réflexion, qui exposent et exploitent les clivages habituels entre les disciplines. [Café Cloche](#), 4, rue de la Charité, 69004 Lyon

### ▣ Lundi 19 mars 10h-18h **Le Forum Droits de l'Homme** Laurence Fiole

Amnesty, Unicef, LDH, La Ligue des Droits de l'Homme, Avocats Sans Frontière, MRAP (Mouvement contre le Racisme et pour l'Amitié entre les Peuples), Agir ensemble pour les droits de l'homme, Reporters sans Frontières, LICRA, ACAT

### ▣ Lundi 19 mars 12h *The Dumb Waiter* (*Le Monte-Plats*) Cie Flying Pig

Avec Keith Farquhar (Gus) et Alex Laube (Ben)

Deux tueurs à gage face à leur destin. Une des toutes premières pièces de Harold Pinter, *The Dumb Waiter* (1957) contient tous les germes des mécanismes de pouvoir. Une véritable initiation à l'œuvre de Harold Pinter.

## VIVA PINTER, la grande conférence



Amphithéâtre  
Auguste Comte (Amphi M)  
Université Jean Moulin Lyon 3  
Site de la Manufacture des  
Tabacs, 18 rue Rollet, Lyon 8<sup>ème</sup>  
(Métro Sans-souci)

## VIVA PINTER, le colloque international

Amphithéâtre André Malraux,  
Université Jean Moulin Lyon 3  
Site de la Manufacture des  
Tabacs, 18 rue Rollet, Lyon 8<sup>ème</sup>  
(Métro Sans-souci)



**Jeudi 22 Mars 2007 (P.U.L.)**

### 18h Grande Conférence de Lyon

#### Volker Schlöndorff : « Harold Pinter ou l'esprit de résistance »

Volker Schlöndorff est le réalisateur de *The Handmaid's Tale* (*La Servante écarlate*), d'après un scénario de Harold Pinter et un roman de Margaret Atwood (organisée en partenariat avec la Ville de Lyon : PUL)

### Vendredi 23 Mars 2007 (LYON 3) Pinter & les Droits de l'Homme

9h Accueil du Colloque VIVA PINTER Charles Hadley (MCF Lyon 3) assurera des abstracts en Anglais

#### Pinter contre la torture

##### 10h Président de séance : Gregory Lee, IETT

▣ **Brigitte Gauthier** "Pinter : Théâtre et Politique"(Prof. Lyon 3)

▣ **Chittaranjan Misra** (Head Govt.'s Women's College, Jeypore) "Silencing Rites in Pinter's plays"

11h15 Pause

11h45 Président de séance: Alain Barrat (Prof. Lyon3), Directeur du Département d'Anglais :

▣ **William Baker**, "Pinter's achievement" (Prof. Northern Illinois University, Prof. Invité Lyon 3) Bibliographe de Pinter

12h30 Déjeuner

#### Pinter militant

##### 14h30 Président de séance Claude Coulon, Président du RADAC

▣ **Nicole Boireau** (Prof. Metz) « Pinter et le théâtre politique britannique »

▣ **Elizabeth Angel-Perez** « Pièces de l'Holocauste » (Prof. Paris IV)

15h30 Pause

##### 16h Table ronde animée par Brigitte Gauthier

▣ **Steven Gale:** « Pinter Nobel Prize »,

▣ **Gregory Lee** « Etre Nobel en Asie et en Europe »

▣ **Frank Marmoz** (Directeur de L'Institut d'Etudes Judiciaires, Lyon 3) « Le point de vue d'un juriste »

▣ **Odile Belinga** (Ligue des Droits de l'Homme)

### Vendredi 23 mars 18 h *Betrayal* (*Trahisons Conjugales*) David Jones, 1981, 95 mn

▣ En présence de **David Jones**. Les couples, la vérité et le mensonge. Un film qui contient l'essence de l'œuvre de Pinter.

**VIVA PINTER,  
le colloque  
international**

Grand Amphithéâtre, ENS-LSH  
15 Parvis Descartes, Lyon 7<sup>ème</sup>  
(Métro Debourg)

**Samedi 24 Mars 2007 (ENS LSH)**

**Mises en scène de Pouvoir 10h-12h Table ronde animée par Jean-Loup Rivière**

(Prof. ENS LSH, Directeur Enseignement artistique – théâtre)

▣ **David Jones** *The Caretaker* (American Airlines Theatre, 2003), *Old Times* (London's West End & American Tour), *No Man's Land* (Broadway, 1994) & *The Hothouse* (London's West End, 1995). Harold Pinter a joué le rôle principal dans *Old Times* (aux États-Unis, 1985) et dans *The Hothouse*

▣ **Stuart Seide** « Harold Pinter, mon parcours, ma pratique »  
*Moonlight* (Théâtre du Nord, 2005), *Le Gardien* (Théâtre du Nord, 2001), *Le Retour* (1984), *L'Anniversaire* (1996)

▣ **Roger Planchon** *No Man's Land* (TNP, Villeurbanne, 1979), *Célébration* (Théâtre du Rond Point, 2005), *Le Nouvel Ordre du Monde* (Théâtre Gobetti, Turin, 2006)

▣ **Philippe Lanton** *Trahisons* (L'Athénée, 2006)

▣ **Jean Pavans** Traducteur : *Autres voix : prose, poésie, politique, 1948-1998* Éd. Noir sur blanc, 2001. – Traduction de: *Various Voices ; La Guerre*, Gallimard, 2003. – Traduction de: *War ; Célébration ; La Chambre* Gallimard, 2003) ; *Le Scénario Proust : À la Recherche du temps perdu*, Gallimard, 2003. – Traduction de: *The Proust Screenplay : À la recherche du temps perdu*

▣ **Cynthia Liebow** « Autres voix, autres regards »  
Editrice *Autres voix : prose, poésie, politique, 1948-1998* Éd. Noir sur blanc, 2001

**Scénarios de Pouvoir 14h-16h Table ronde animée par Brigitte Gauthier (Lyon 3)**

▣ **Barbara Bray** « Harold Pinter, les pièces radiophoniques »  
Productrice, BBC radio, a coécrit le *The Proust Screenplay* avec Joseph Losey et Harold Pinter, 1972

▣ **Steven Gale** Prof. Kentucky, fondateur de la Pinter's Society, auteur de *Sharp Cut*, sur les scénarios de Pinter

▣ **Roberto Ando** « Harold Pinter ou la mémoire des autres »  
réalisateur de *Ritratto di Harold Pinter*

▣ **David Jones** réalisateur de *Betrayal*, *Langrishe Go Down* et *The Trial*

▣ **Jerry Schatzberg** réalisateur de *Reunion*

**VIVA PINTER,  
le colloque  
international**

**Samedi 24 Mars 2007 (INSTITUT LUMIERE)**

**20h Projection de *Reunion (L'Ami retrouvé)* Jerry Schatzberg, 1989, 110 mn**

(Tarifs Institut Lumière 8 € / 6 € abonnés)

Henry Strauss, avocat d'affaires new-yorkais, se rend à Stuttgart, ville qu'il a quittée en 1932 à l'âge de seize ans. Il s'appelait alors Hans Strauss, il était juif. Son meilleur ami, Konrad, était le fils d'un grand aristocrate. La venue au pouvoir d'Hitler devait les séparer. Après cinquante ans d'exil, Henry cherche à savoir ce qu'est devenu son ami.



**22h15 Débat : Michel Ciment (*Positif*) & Jerry Schatzberg**

Le chef-d'oeuvre de Fred Uhlman raconte l'amitié entre deux jeunes Allemands, au moment de la prise du pouvoir par Hitler. L'un est juif, l'autre appartient à une famille noble. Bien des années plus tard, en dépit des difficultés traversées, l'amitié retrouvée aura été plus forte que la persécution et que la mort. En se rencontrant pour *L'Ami retrouvé*, c'était la première fois que Harold Pinter et Jerry Schatzberg travaillaient ensemble. Le thème du livre de Fred Uhlman a touché de la même façon la sensibilité et les préoccupations de l'écrivain et celles du cinéaste. Pour Harold Pinter, ce scénario s'inscrit dans la continuité de ses oeuvres focalisées sur la mémoire et sur le combat en faveur des Droits de l'Homme.

Lieu : Institut Lumière  
25, rue du Premier Film  
69008 Lyon  
(Métro Montplaisir-Lumière)

« Pinter est certainement le plus grand scénariste européen de ces trente dernières années. Je crois qu'il n'y a pas d'autres exemples d'une oeuvre aussi variée, aussi riche dans le cinéma contemporain. » **Michel Ciment**, in Brigitte Gauthier : *Dramaturges et cinéastes de l'antipsychiatrie : Entretiens sur l'ère de la fragmentation*, L'Harmattan, 2003.

